

TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidieceșane Sibiu, strada Măcelarilor 45.
Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 45.
Epistolele nefrancate se refuză. — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERȚIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori
15 cr. rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr.
pentru fie-care publicare.

Cuvântarea

Escelenției Sale I. P. S. Domn archiep. și metropolit Miron Romanul la deschiderea sesiunii sinodului ordinariu al archidieceșei transilvane, la 31 Martiu (12 Aprile), 1896.

Preastimați Domni!

Iubiți frați! Iubiți fii suflați!

Vă salut și la această întrunire a sinodului nostru archidieceșan cu adevărată iubire archierescă, carea nici când nu a slăbit în pieptul meu față cu instituțiunile noastre bisericesci și față cu reprezentanții clerului și ai poporului nostru archidieceșan, chemați a conlucra la consolidarea și dezvoltarea acelor pe bazele canonice și după recerințele timpului, toate într-o mărime lui D-șeu și spre binele sănții noastre biserici.

Cu puțină excepțiune sunteți reprezentanți ai clerului și poporului archidieceșan încă de la începutul perioadului present, mulți încă din perioadele de mai nainte, unii chiar din anii primi ai vieții noastre constituționale bisericesci; deci veți fi avut mai toți ocaziune de a-mi cunoșce imediat din cele ce vi le-am grăit aici în sinodul archidieceșan în cei 21 de ani trecuți, cugetele mele și dorul meu ferbinte, de a vedea consolidată sânta noastră biserică și asigurate progresele ei în cultură și moralitate între ori-ce împrejurări, fie măcar cele mai nefavorabile.

Și astădată când ne întrunim erăși în sinodul nostru anual între împrejurări cu mult mai grele și în special pentru instituțiunile noastre bisericesci cu mult mai critice decât ori când altădată, ce ași pute să vă grăesc Preastimați și Iubiți Deputați! mai cu căldură, mai cu pond și mai cu tărie, decât ca să vă recomand mai presus de toate, ca să vă faceți semnă asu-

pra situațiunii generale cu totă serioșitatea, ce ni-o impun interesele noastre vitale, și să contribuim tot ce este posibil pentru consolidarea și întărirea elementului nostru bisericesc și național.

Un mileniu întreg a avut sânta noastră biserică ortodocșă să sufere, mai ales în aceste părți locuite de noi, multe înjurii și chiar prigoniri dela cei mai puternici; și cu toate acestea ea, biserică noastră, poporul nostru, dăruit dela Dumnezeu cu simț bun și cu tărie suflătescă, s'a știut conserva în tot decursul timpului, ce e drept, în condițiuni umilitore, dar în firma credință și în buna speranță, că Dumnezeu îi va ajuta în cele din urmă să avanteze la o stare mai favorabilă între diferitele alte biserici și popore, cu cari ne aflăm în aceleași legături de stat și în aceleași referințe de conetățeni ai patriei.

Nu ne este iertat să perdem din vedere mântuirea învătătură creștină, carea ne povățuesce, să fim înțelepți ca șerpui și blânși ca porumbii. Îmbinând noi aceste două recerințe ale vieții practice, n'avem să dăm ascultare indemnurilor rele, venite din partea unora, cari nu-și fac semnă cu neajunsurile noastre, nici cu forțele mult precumpănitoare ale altora, dar nici cu pericolele, la cari ne-am espune prin provocarea conflictelor fără socotă; din contră, noi avem să ne reculegem și să ne concentrăm toate puterile fizice și morale mai ales pentru a ne apără ca Români ortodocși sub egida noastră proprie, și a ne conserva cel mai prețios clenodiu al nostru: biserică ortodocșă, națională, autonomă.

Recomandându-ve cu totă căldura aceste sfaturi puse din inimă curată, și implorând din nou ajutorul lui Dumnezeu celui atot puternic asupra lucrărilor noastre sinodale, sesiunea ordinară a sinodului nostru archidieceșan pentru anul curent o declar de deschisă.

Sibiu, 29 Martie, 1896.

Eri s'a deschis sinodul nostru archidieceșan în prezența unui număr respectabil de deputați sinodali.

Biserică noastră cuvântătoare s'a adunat din nou în sinod spre a controla activitatea de un an a organelor sale; spre a vedea, care a fost mersul afacerilor bisericesci în decursul anului 1895 și spre a afla căi și mijloce pentru consolidarea instituțiunilor canonice bisericesci.

Deputații clericali și mireni s'au întrunit în sesiune sinodală, ca în frunte cu capul bisericeii se conlucre toți pentru zidirea ei.

Momentul principal al zilei de ieri a fost cuvântarea de deschidere.

Suntem în anul mileniului, în anul prim după introducerea legilor politice-bisericesci. Intrăgă biserică greco-orientală română are așintită privirea spre capul bisericeii, asupra metropolitului nostru erau îndreptate privirile românilor ortodocși din Ungaria.

Conștiu de pozițiunea ce ocupă în fruntea bisericeii ortodocșe române din patria noastră, Escelenția Sa metropolitul nostru s'a provocat la treutul său de ani 21 de când stă în fruntea archidieceșei, și ne-a indicat căldura inimii, cu care a lucrat dela introducerea erei constituționale pentru dezvoltarea și consolidarea instituțiunilor noastre bisericesci.

Trăim în timpuri grele, timpuri pline de ispite, de aceea avem trebuință de învătătura bisericeii: „Fiți înțelepți ca șerpui, și blânși ca porumbii”.

Acest sfat înțelept a încălzit inimile poporului român, în special cele ale Românilor ortodocși, și bunul nostru arhieru acele ni le recomandă și acum.

Suntem în anul mileniului.

Ani o mie biserică noastră ortodocșă română a fost osândită să sufere injuriile de tot soiul.

Și biserică ortodocșă, poporul român ortodocș nu a perit sub perse-

cuțiunile de un véc. Bunul lui simț i-a conservat legea, i-a conservat naționalitatea, și aș biserica ortodocșă ea biserică națională tot cu acel bun simț și va conserva autonomia sa spre mărirea lui Dumnezeu și binele de obște.

N'avem deci cuvinte să fim suferăți în anul mileniului. Trăinicia noastră s'a documentat sub cele mai crâncene persecuțiuni de o mie ani, pentru ce să nu mulțămim lui D-șeu, că ne-a dat tărie o mie de ani în acest stat, și pentru ce să nu cerem dela cel prea înalt tărie pentru miază, care urmăde?

Între toate împrejurările biserica noastră și-a știut face datorința către sine și către stat.

Archierii noștri totdeauna au fost înflăcărați români ortodocși și buni patrioți. Între toate împrejurările capul bisericeii noastre a știut cu multă înțelepciune reprezenta biserica, și i-a știut accentua cu aplomb principalul ei caracter: „biserică națională română”.

În manifestațiunile noastre deci nu ne vom lua după indemnuri rele, ci cu considerare la situațiunea dată, și la forțele noastre materiale și morale, vom asculta de arhierii noștri, vom fi înțelepți ca șerpui și blânși ca porumbii.

În ajunul sârbărilor milenare caldă cuvântare, cu care Escelenția Sa a deschis sesiunea actuală a sinodului, este balsam rătoritoriu pentru inimile noastre, și ea va afla viu răsănet în intrăgă metropolia noastră.

Nu vom provoca deci conflicte fără socotă noi Români ortodocși, ci ne vom reculege, ne vom concentra toate puterile fizice și morale mai ales pentru a ne apăra ca „Români ortodocși” sub egida noastră proprie și a ne conserva cel mai prețios clenodiu al nostru: biserică ortodocșă, națională, autonomă.

Cuvântarea cu care se deschide sinodul archidieceșan din acest an e plină de căldură pentru instituțiunile

FOIȚA.

Biserici vechi românesci în țera Făgărașului.

Încă la anul 1468 a existat aici la Făgăraș o episcopie română numită de Galați („Galatiensis”), al cărei episcop atunci era Macarie.

În Zernesci a clădit la anul 1515 biserică română gr.-ort. de acolo din mijlocul comunei Ioan Vasile Voevod și Domn al Țerei Românesci cu soția sa Ecaterina și cu coconii lor Constantin, Maria, Nicolae, Ecaterina, Ioan, Mihail, Maria, Iosif, Sofia, George, Joita, Petru și Dimitrie, despre ce se află în proprietatea parohiei o copie a actului de fundațiune. Originalul actului s'a dispus să se dea Academiei române.

Observ însă că pe timpul clădirii (1515) bisericeii din Zernesci domnia în Țera Românescă Ioan Neagoe Basarab (1512—1521) carele a clădit, și în 15 August 1517 a sfințit pompoasă biserică episcopescă dela Curtea de Argeș.

Mihail Apaffy, principele Transilvaniei cu învoirea comiților supremi și a superintendentului reformat Stefan Veszprémi prin diploma de dno Turda în 10 Octombrie 1694

a conces lui Constantin Brancovénul, Domnul Țerei Românesci să clădească din material solid în Făgăraș biserică română de ritul grecesc. Acesta diplomă este de următorul cuprins interesant din punct de vedere istoric:

Nos Michael Apaffy Electus Transilvaniae Princeps, ac Georgius Banffy de Losontz Transilvaniae et Partium Regni Hungariae eidem annexarum Gubernator, Comitatum Colosiensis et Dobocensis Comes, Civitatisque Kolosvár Capitaneus ubique supremus; — Stephanus Naláti Comitatum Hunyadiensis et de Zaránd supremus Comes; — Gregorius Bethlen Militiae Transilvaniae Generalis, Comitatus de Kuküló Comes, Sedis Siculicalis Udvarhely, Arcisque et Districtus Fogaras Capitaneus ubique supremus; — Alexius Bethlen Regni Transilvaniae Praesidens, Comitatus Szolnok Interioris Comes supremus; — Nicolaus Bethlen Cancellarius Regius, Comitatus Mararos Comes, Arcis Huszt Capitaneus ubique supremus; — Samuel Keresztési Comitatus Albensis Comes supremus; — et omnes Suae Sacrae Caesaris Regiaeque Majestatis in Transilvania Consilarii; et Stephanus Veszprémi Ecclesiarum Reformatum in Trania Superintendens: Damus pro memoria per presentes omnibus quorum interest, modernis pariter ac Posteritati; Quod cum Celsissimus Princeps ac Dominus Dominus Brankovan Cantachuzenus DEI Gratia Valachiae Transalpiniae Vojvoda ac Haeres perpetuus, Dominus et Frater Nobis Colendissimus, nos per Grósum Dominum Theodorum Ladislaum Dindar, suum Secretarium fraterne requisivisset, ut Suae Celsitudini permitteretur, ut Templum Graecae Religionis, quod nunc in Oppido Fogaras, sola per Leges Regni exercitii solidi templi Parochiae et Scholae jure gaudet tanquam dictae Religionis; ita Clementissimo DEO disponente, in Trania nunc Primaria Membra et Nutritores nomine totius Eccle-

siae Reformatae Transilvaniae dicto Domino Principi permissimus his Conditionibus:

1-mo. Ne hoc ullo modo, vel nunc, vel posterum in Reformatae Religionis in Fogaras Juri, uti et Jurisdictioni, qua hactenus Reformati Superintendentes in Sacerdotes Graecae Religionis in Trania usi sunt, praedictum trahatur; imo teneatur dictus Dominus Princeps ac Successores pro omni possibili Reformatae Religionis in illo loco juri; imo toti etiam Transilvaniae Ecclesiae Reformatae bonus Amicus Adjutor ac Patronus esse. —

2-dó. Ne aedificium aliquod nimis crassis et valde altis parietibus fieri curet ob respectum Arcis, cujus fortitudinē hac etiam in parte consuli et prospici debet. —

His praemis ac servatis, saepe memoratus Dominus Princeps in Nomine Domini aedificat; Cui nos omnem a Coelo Benedictionem precamur; et in hujus negotii firmamentum ac perpetuum memoriam dedimus has Nostras Litteras sub sigillis Nostris et subscriptionibus nomine saepeatae Ecclesiae Reformatae Transilvaniae. —

Datum in Oppido Thorda, Die Decima Mensis Octobris Anno Domini Millesimo Sexcentesimo No-uagesimo Quarto.

Michael Apaffy m. p. (L. S.). Georgius Banffy m. p. gubernator (L. S.). Stephanus Naláti m. p. (L. S.). Gregorius Bethlen m. p. (L. S.). Alexius Bethlen m. p. (L. S.). Nicolaus Bethlen m. p. Cancellar (L. S.). Samuel Keresztési m. p. (L. S.). Stephanus Veszprémi m. p. (L. S.). Episcopus Reformat m. p. (L. S.).

Praesentem Copiam ex veris et authenticis Originalibus suspicioni omni carentibus extractam iisque in omnibus punctis, Articulis et clausulis conformem esse, fide mediante attestor. —

Sigl. Coronae die 19 Febr. A. 1774.

Gregorius de Hermann m. p.,
(L. S.) Notar: Coron:

O copie a acestei diplome autenticată la anul 1774 se află în archiva parohiei române gr.-ort. a Făgărașului. În urma acestei concesiuni, Constantin Brancovénul a clădit la anul 1697 biserică română din strada Brașovului în Făgăraș. Cu ocaziunea unirei bisericeii a trecut în folosința greco-catolicilor S'au ținut de ea însă și Români rămași gr.-ort., așa că după mari confuzii și certe la anul 1761 a fost dejudecată prin o comisiune alică uniilor, și ca atare s'a și ocupat definitiv prin protopopul gr.-cat. Sofronie.

Tot cam pe la 1697 s'a clădit de ctitorile Constantin Brancoveanu și biserică mănăstirei din branistea Sâmbetei superioare. Acestă biserică s'a părăsit pe la anul 1810 fiind dărimată de omienii săi. Așa ruinată ea este aș proprietatea bisericeii grecesci din Brașov, în urma donațiunii principelui Grigore Brancoveanu, carele a dăruit acelei biserice domeniul dela Sâmbăta superioară pe care l'căpătase Constantin Brancoveanu la anul 1678 dela Mihail Apaffy. Donațiunea lui Constantin Brancoveanu dela Apaffy este publicată în colecțiunea de documente istorice referitoare la țera Făgărașului de N. Den-sușianul pag. 41.

Pe păreții bisericeii ruinate din branistea Sâmbetei superioare sunt aș crescuți meste-cini și alte soiuri de lemne mari ce prea mult caracterizează deosebitul interes și propriul gust cultural al bogatei parohii gre-

bisericesci, e plină de încredere în forțele morale ale poporului, și în bunul lui simț, care i-a conservat legea și limba o mie de ani.

Ea va afla resunet în inimile românilor ortodocși din patria noastră.

Sinodul archidieceșan.

Diua de ieri a fost o zi festivă în viața noastră bisericească, căci ieri s'a deschis sesiunea ordinară a sinodului nostru archidieceșan.

Serviciul divin s'a celebrat în biserica din Sibiu-Cetate, au slujit protopresbiterii Ioan Papiu și Galacteon Șagău, și parohul Vasiliu Orășanu, toți deputați sinodali, ca diacon a funcționat profesorul Ioan Popovici.

Cântările liturgice le-a executat corul teologilor sub conducerea profesorului George Dima.

La finea liturgiei s'a făcut convocarea spiritului sânt.

După terminarea ritualelor bisericesci membrii sinodali s'au întrunit în sala cea mare din seminarul archidieceșan, unde prezentându-se în curând și Escelenția Sa I. P. S. D. arhiepiscop și metropolit Miron Romanul, ocupă locul presidial, și prin cuvântarea publicată la locul prim declară sesiunea sinodală a anului 1896 de deschisă.

La invitarea presidiului biroul sinodal interinal se compune în modul următoriu: Din cler: protopresbiterul Matei Voileanu și adm. prot. Sergiu Medean; dintre mireni: Boiu Baptist Ioan, David Avram, Dr. Cristea Ilie, și Dr. Petru Șpan.

S'au prezentat apoi actele electorale la locurile vacante, anume actele pentru alegerea unui deputat clerical în cercul Turda, în locul fostului asesor consistorial, protosinelului Nic. Frațesiu, și în cercul Sebeșului, unde a devenit un loc vacant prin trecerea deputatului mirén Zevedeiu Murășianu, din statul civil în cel preotesc apoi în cel al Sighișorei, unde a renunțat deputatul mirén Zacharia Tătar.

Deputații aleși Vasiliu Orășan, paroh în Sân-Jacob, Dr. Elie Cristea, secr. cons. și Ioan B. Boiu profesor, și prezintă în persoană credenționalele.

Constatându-se acum, că sunt prezenți 37 de deputați, sinodul se declară capace a aduce concluse valide și se purcede îndată la constituirea sinodului și la alegerea comisiunilor.

În birou se aleg definitiv tot cei din biroul interinal, în comisiuni s'au ales următorii.

I. Comisiunea verificătoare.

Dămian Vasiliu, Avr. Păcurariu Petru Popovici, Amb. Bărsan, Dr. Ioan

Ivan, Ioan Măcellariu, August Nicoră, Ioan Piso, Ioan Turcu.

II. Comisiunea organizătoare.

Papiu Ioan, Șagău Galact. Voina Vasiliu, Cosma Parteniu, Nemeș Petru, Pipos Petru, Preda Ioan de, Dr. Mihiu, Dr. Lemény.

III. Comisiunea bisericească.

Boiu Zacharie, Dr. Maier Nicolau, Mețianu Traianu, David Daniil, Florescu Nicolau, Dr. Mețianu Iancu, Pop Teodor, Dr. Popescu Ioan, Șandru Ioan.

IV. Comisiunea școlară.

Herman, Ivan, Voileanu, Dima, Dr. Opișă, Panțu Ioan, Popea Ioan, Dr. Span Petru, Anuceța Romul.

V. Comisiunea financiară.

Coltofean Demetriu, Dan Iuliu, Dr. Rosca Remus, Garoiu Nicolau, Bologa Valeriu, Fulea Ioachim, Dr. Leményi Liviu, Dr. Mihiu Ioan, Dr. Preda Vasiliu.

VI. Comisiunea petiționară.

Vasiliu Orășan, Roșescu Tulliu, Cosma Nicolau, Dr. Monda Andrei, Pașca Simeon, Tulea Teofil.

Urmădă ordinea ăilei cu actele intrate la adresa sinodului.

S'au dat concediu pe durata sesiunii deputaților sinodali: Ioan Panțu, Puscariu Iosif și Pop Teodor, apoi pentru 4 zile deputatului Dr. Enea Draia.

Se prezintă:

a) raportul general al Consistoriului archidieceșan din ședința plenară dela 18 Martiu a. c. Nr. 2099;

b) raportul consistorial din 28 Octombrie 1895 Nr. 7105 în cauza regulamentului pentru administrarea averilor bisericesci;

c) raportul consistorial din 9 Martiu a. c. Nr. 1786 despre starea fondului de pensii;

d) raportul consistorial din 2 Decembrie 1895 Nr. 8337, prin care se promovează literile fundamentale ale fundațiunii Dr. Absolon Todea.

— Se dau comisiunei organizătoare.

Se prezintă:

a) raportul general al consistoriului archidieceșan ca senat bisericesc dto 19 Martiu a. c. Nr. 2003;

b) raportul consistorial din 30 August 1895 Nr. 5773 B. privitor la întregirea parohiei Buninginea;

c) raportul consistorial din 5 Decembrie 1895 Nr. 8417 B. privitor la întregirea parohiei Mucundorf;

d) raportul consistorial din 3 Octombrie 1895 Nr. 5945 Bis. în cauza întregirii parohiei Jacul român;

e) raportul consistorial din 30 Maiu 1895 Nr. 3508 B. în cauza în-

tregirii parochiilor vacante din protopresbiteratul Hațegului.

— Se dă comisiunei bisericesci.

Se prezintă:

a) raportul general al consistoriului archidieceșan ca senat școlar de dto 7 Martiu a. c. Nr. 1755;

b) raportul consistorial din 21 Decembrie 1895 Nr. 8594 Scol. privitoriu la recensiunea manualului „Istoria Ungariei” de Dr. Nicolau Pop;

c) raportul consistorial din 14 Martiu a. c. Nr. 2988/895 Scol. privitoriu la recensiunea manualului „Compendiu de Geografia universală” de Teodor Ciontea;

d) raportul consistorial din 11 Ianuarie a. c. Nr. 9008/1895 Scol. în cauza colectei pentru fondul școlar eparhial;

e) raportul consistorial din 19 Martiu a. c. Nr. 1849 Scol. în cauza salariilor învățătoresci;

f) raportul consistorial din 9 Martiu a. c. Nr. 1295 Epitr. prin care se promovează planul pentru edificarea noului seminar.

— Se dau comisiunei școlare.

Se prezintă:

a) raportul general al consistoriului archidieceșan ca senat episcopesc dto 7 Martiu a. c. Nr. 1794;

b) raportul consistorial din 7 Oct. 1895 Nr. 6798 Epitr. în cauza datoriilor eforiei școlare din Brașov la fondurile archidieceșane;

c) raportul consistorial din 20 Martiu a. c. Nr. 1855 Epitr., prin care se promovează rațiunile fondurilor și fundațiilor archidieceșane pe a. 1895;

d) raportul consistorial din 17 Februarie a. c. Nr. 963 Epitr. prin care se promovează proiectul de buget pe a. 1897;

e) raportul consistorial din 24 Februarie a. c. Nr. 1275 Epitr. despre starea proceselor fondurilor și fundațiilor archidieceșane;

f) raportul consistorial din 4 Martiu a. c. Nr. 1488 Plen. despre ajutoarele împărțite din fundațiunea „Andronic”, bugetul anului 1896;

g) raportul consistorial din 9 Martiu a. c. Nr. 1775, privitor la cererea comunei bis. Felța, pentru reclamarea unei părți din datoria sa de 5000 fl. la fondul Rudolfin.

— Se dau comisiunei financiare.

Se prezintă:

a) raportul consistorial din 8 Ianuarie a. c. Nr. 8655 privitor la ne-participarea protopresbiteratului Ungurașului la alegerile deputaților sinodali;

b) raportul consistorial din 30 Martiu a. c. Nr. 2205 prin care se promovează un protest înțat contra alegerii de deputat sinodal în cercul Sighișorei.

— Se dau comisiunei verificătoare.

Se prezintă rugarea comunei bisericesci Criț cu filiile Clostert și Meșendorf, protopresbiteratul Cohalmului pentru aneșarea la protopresbiteratul Sighișorei.

— Se dă comisiunei petiționare.

Anunțându-se ședința procsimă pe mâine la orele 12, ședința se încheie la orele 12 și jumătate.

Revista politică.

Diariul „Nowoje Wremja” din Rusia în unul din numerii ultimi ocupându-se cu relațiunile dintre Bulgaria și Rusia per tangentem se pronunță și asupra României. Etă partea cea mai interesantă:

„Rusia nu trebuie să mai repete greșelile din trecut. Bulgaria a recunoscut acum, că fără autoritatea Rusiei nu este în stare să lupte cu bandiții interni. Rusia însă a învățat, că fără a ocupa Balcanii sau Varna sau Burgas, poate juca primul rol la Bosfor. Ea nu urmărește scopuri personale în Bulgaria; acesta însă nu are, după cele petrecute, nici un drept la cadoul din urmă al Rusiei. E drept, că diplomația rusă trebuie să fie atentă,

activă și plină de tact în Bulgaria, dar nu din cauza importanței acestei țări pentru Rusia, ci din rudenia de sânge a popoarelor. Rusia nu trebuie să se amestece în afacerile interne ale Bulgariei, nici să conteze la ajutorul Bulgariei.

Cât privește pe prințul Ferdinand, acesta se pare a fi un regent cuminate, capabil și destul de plin de tact pentru a înțelege că Rusia are în Bulgaria dreptul de a se bucura de o poziție deosebită. În schimb, tot ce e rusesc trebuie să devină exclusiv rusesc; nici o proprietate nu e îngăduită. Așa e, de pildă, cu Marea-Négră. Bulgaria a voit să cumpere în timpul din urmă cuirasate în Germania pentru a-și mări armata cu o flotilă. Înainte acesta nu ar fi fost greu, căci și singurele două vapore de război i-au fost dăruite de Rusia. Acum însă lucrurile stau altcum. Marea-Négră e acum o mare rusă; în cursul celor din urmă de ani Rusia a făcut achiziția aceasta. Exclusivitatea pavilionului rusesc pe Marea-Négră a fost recunoscută prin tratatele internaționale, cari în urma cererii Rusiei au închis Bosforul pentru orice vapoare de război ce nu poartă pavilionul turcesc. Pavilionul turcesc nu există însă de fapt pe Marea-Négră.

„Cum anunță înse ăiarele — adaugă „Nowoje Wremja” — România și construiește la Constanța un port de război și și-a adus de pe Dunăre unicul în crucișator și câteva torpilore. Gluma aceasta a Românilor, care dovedește obiceiul lor aroganță provocătoare, atinge o cestiune căreia Rusia i-a dat totdeauna o importanță fundamentală și de principiu, și nu poate fi permisă cu nici un preț.

„Timpul”, organul conservatorilor din România, se miră de stilul acesta curios, și provocător și îl atribuie vreunui fantastic colaborator al ăiarului „Nowoje Wremja”.

* * *

Locuitorii Turciei se află într-o febrilă agitațiune. Turcii tineri s'au organizat într'un partid numit partidul „Tinerei Turcii”. Acesti din urmă pretind reforme, din care cauză între ei și cei dela guvern s'a iscat o luptă înverșunată.

Ahmet Riza, un valoros conducător al tinerilor a fost depărtat și închis într-o cetăție, de asemenea și din partizanii sei se ecpatriază cu sutele. Guvernul turcesc la început a ignorat cu totul mișcarea aceasta, acum însă după ce a vădut, că spiritul acesta reformator și a aflat un însemnat contingent de partizani, chiar și în rândurile ostașilor, și-a pierdut cumpătul și voiesce prin măsuri violente a sufoca mișcarea noului partid. Regimente întregi au trebuit să-și schimbe de odată garnisioanele. Pentru mișcarea tinerilor e favorabilă situațiunea critică în cele financiare, cu care se luptă împărăția Sultanului. Să ăice, că funcționarii din provincie, ba chiar și militarii așteptă flămânzi și goi după lefurile lor. Și ce face Sultanul în fața acestei miserie? Duce un luc ne mai pomenit! Împărțesce la decorații cu brilante câte 350 la an, dintre cari, una fie-care costă cel puțin 300 lire. Cheltuește pe an circa 100.000 lire turcesci.

Mișcarea tinerilor Turci e deci cât se poate de îndreptățită, și ar trebui se știe Sultanul, că o atare mișcare a spiritelor în sens reformatoric, mișcare ce-și află isvorul în însași starea bolnavă a situațiunei nu se poate opri și sufoca prin ucizări violente și măsuri excepționale.

Din parlamentul magiar.

Ședința dela 9 Aprile 1896 n.

Puține ședințe vor fi fost atât de puțin cercetate ca ședința aceasta din parlamentul magiar; dovadă, că părinții patriei noastre numai de interesele bietului popor muncitoriu de pământ nu se interesează. Nu de gēba a ăis Petőffy, poetul cel mai adorat al

cesci din Brașov întru susținerea monumentelor istorice și cu deosebire al acestui locaș sfânt, la care poporul pios și ađi peregrinăză în anumite timpuri ca la un loc făcător de minuni și mântuitor. Marele creștin Brancoveanu ia îmbogățit pe ei și ei cu o neglijență condamabilă și spre rușinea lor nu aduc nici macar puțină jertfă materială, ca să restaureze și să susțină măcar din pietate acel locaș sfânt cel puțin ca monument istoric.

Românii gr. ort. din Făgăraș după-ce biserica lor din strada Brașovului clădită de Const. Brancoveanu a trecut în proprietatea Uniților, la anul 1783 au cerut concesiune să-și poată clădi o biserică nouă. Împăratul Iosif II la anul 1782, cu tôte că protestară Sașii, a conces greco-orientalilor să-și clădescă biserica.

Spre acoperirea speselor de clădire s'a făcut pe parochieni, cari atunci erau 251 familii (pater familias) o repartție de 3000 fl. și s'a adunat și milă dela binefăcători. Ađi parochia gr.-ort. din Făgăraș are numai 125 familii. Clădirea o a condus un păler numit I. Müller pentru suma de 400 fl. Fundamentul bisericei s'a săpat în 1 August 1783 pe un loc în strada Grecilor în apropierea pieței. Sașii au protestat în 4 August contra croiei fundamentului prea mare al bisericei, contra

clădirei bisericei cu turn și punerea clopotelor și cu deosebire contra punerii și bătărei tōcei, ăicend, că prin acesta li se conturbă serviciul lor divin în biserica, ce o avēu în apropiere pe de o parte, ēr pe de altă parte susținēu, că neuniții, cari sunt sismatici, nu au drept să-și zidescă biserici mari cu turn, ci numai oratorii, adecă nisce simple case, unde să se poată ruga. Protestul Sașilor s'a pertractat în 9 August 1783 la fața locului de „hűtes szolgabíró”-ul Făgărașului, dar se vede că n'a fost luat în considerare, căci biserica s'a clădit încă în acel an așa mare cum s'a croit, cu turn, clopote și tōcă după-cum există până în ăiua de ađi.

Eu 'mi-am descris excursiunile mele pe munții țerei Bărsei și ai Făgărașului întregind acele descrieri cu schițe istorice despre castelele și țera Făgărașului. În acele schițe istorice am făcut amintire și despre bisericile noastre.

Tipărirea manuscriptului este acum în curgere.

Făgăraș, în Martiu 1896.

Ioan Turcu,
protonotar etens în pens.

lor, al magiarilor, că: „Paraszté a dolog, Én magyar nemes vagyok“. Astfel şedinţa abia s'a putut deschide cătră 11 ore.

După prezentarea unor acte din partea presiului, ia cuvântul contele *Teleki Arpád* carele în firul vorbirii se exprimă în contra majoratelor dorind ca averile imobile ale statului să se vîndă cât se poate mai în grabă dar nu în parcele mari, ci în parcele mici, ca astfel să se poată ajunge şi poporul mai sărac la ele; tot astfel să se purcedă şi la darea în arîndă a realităţilor fundaţiunilor publice. Prin această nu numai statul şi corporaţiunile respective ar avea mai mult folos, ci şi bietul popor sărac muncitoriu de pămînt ar fi ajutat. Urgază regularea catastrului din părţile ardelen.

Cel mai marcat vorbitoriu al şedinţei de aşi a fost însă *Wittmán Iános*, carele face imputări aspre parlamentului, că deputaţii absentează aşa de demonstrativ dela şedinţe tocmăi când se desbata asupra bugetului resortului de agricultură, prin ceea-ce dau dovadă, că nu-i dore de loc capul pentru necasurile bietului popor sărac agricultor pe grumazii căruia se pun toate greutăţile cele mai mari ale ţării. Băncile de credit pentru despoierea poporului resar ca ciupercile. Dar apoi esecutorii de dare. Nu votază bugetul.

Polonyi Géza vorbeşte pentru introducerea bimetalismului, *ér Bessenyei Ferencz* pentru ştergerea fidei comisselor (adecă luarea realităţilor din proprietatea aşa numitelor mâni mörte — corporaţiuni). Statul n'are lipsă de averi, ci de cetăţeni cu averi. Primesce bugetul.

Şedinţa dela 10 l. c.

Contele *Zsellénszky Róbert* condamnă politica vamală actuală, arată cauzele din cari a scăzut preţul grânelor, protestează contra sacrificării intereselor speciale ale Ungariei în favorul politicii mari, cere organizarea navigaţiunei ungare şi reducerea dării de pămînt şi introducerea unei dări fundamentale drepte. Cere mai departe esecutarea cu mai multă rigore a legii privitoare la falsificarea vinului, decentralisarea piaţelor de rimători regularea prăsierei vitelor şi a fabricaţiunei de spirit. Nu primesce bugetul.

Onodi Géza acuză guvernul, că numai el e devină la neglijarea intereselor agrare. Nu încetază a se lăuda mereu cu liberalismul, dar toate instituţiunile create de el sunt lipsite de timbrul liberalismului.

Tot în înţelesul acesta vorbeşte şi *Bernáth Dezső*.

Şedinţa dela 11 l. c.

Pare că totuşi au avut ore-care efect cuvintele lui Wittman rostite în şedinţa trecută, căci şedinţa aşesta a fost mai bine cercetată.

Primul vorbitoriu *Márkus József* vede neglijarea intereselor Ungariei numai în împregiurarea, că acesta nu şi le poate regula în mod independent, ci numai cu considerare la Austria, şi parlamentul e destul de orb, de nu vede acesta, ori nu vrea să vadă. Cel mai mare adevăr l'a rostit însă atunci, când a şis, că întreg sistemul nostru de dare e din sémă afară neproportionat, pentru-că cel cu venite mari nu plătesce atîta dare cât plătesce cel cu venite mici. S'au făcut multe lucruri şi bune, dar tocmăi cele esenţiale au fost neglitate şi anume interesele poporului agricultor, carele este talpa ţării noastre. Interesele tuturor corporaţiunilor au fost promovate, numai al indiviţilor — nu în sens de protecţiune, ci în cadrul legii — au fost desconsiderate. Acesta e cauza decadinţei materiale a poporului în cea mai mare parte.

Contele *Batthyányi Tivadar* ia în apărare sancţitarea proprietăţii pentru respectarea realităţilor corporaţiunilor.

După pauză ia cuvântul ministrul *Darányi* carele declară, că guvernul n'are intenţiunea de a secularisa averile bisericesci nici de a nulifica latifundiile statului, doresce însă introducerea unor reforme în administrarea acelor.

Noutăţi.

„Tribuna“ şi biserica noastră. Diariul de aici „Tribuna“ a intrat în apele „Tribunei“ vechi, dar numai în ce priveşte dragostea faţă cu biserica noastră.

Nu este destul de răboinic accentul articolului din Sămbăta trecută al diariului nostru, şi din reproducerea falsă trage concludiuni cu tendinţă de a ne persifla.

Nu este destul de răboinică cuvîntarea Escelenţiei Sale, a metropolitului nostru, cu care a deschis sesiunea actuală a sinodului, deşi după descoperirea „Tribunei“, Escelenţia Sa din diariul „Tribuna“ şi-a cules şi ideile şi forma, în care şi-a făcut cuvîntarea.

Edificiul seminarului nostru în cari se ţin şedinţele sinodali este sub totă critica, e hodorogit, deşi el ar trebui se fie palat.

Pentru corespondentul „Tribunei“, biserica greco-orientală nu s'a îngrijit de nisce fotoluri cel puţin ministeriale, nu s'a îngrijit de nisce logii speciale.

Sinodul în sine încă nu e răboinic, e patriarchal, fără de nici o viaţă.

Deputaţii ar trebui cel puţin să se bată în mod oficios, precum oficios s'au bătut redactorii „Tribunei“, sau cel puţin să provoace intervenţiunea poliţiei ca ea să conducă bătaia.

Mai mult, până acuma încă nu s'a găsit deputatul, care să interpeleze pe arhierii greco-orientali asupra poziţiunei, ce o vor lua ei din incidentul Albumului milenariu, căci prelaţii greco-catolici în corul celor romano-catolici şi-au satorit deja programul lor.

Atîta deocamdată pentru cele 2 şedinţe ale sinodului nostru.

Veţi, veţi, că şi „Tribuna“ poate să fie interesantă, când se ocupă cu biserica greco-orientală în lumina dragostei fraţilor greco-catolici.

* * *

Concurs. Se publică un premiu de 40 corone pentru cea mai bună lucrare asupra temei:

„Pentru-ce poporul român nu poate concura cu jidovii, ci între împrejurări egale el trebuie să se retragă, să dispară, până când jidovii fac atât materialmente cât şi numerice progrese colosale, cari în sute şi mii de ani pot duce éra la subjugarea noastră şi probalminte la stirpirea noastră totală de pe faţa pămîntului“.

„Forma cea mai uşoră de a deslega cestiunea acesta e tragerea unei paralele între poporul român şi poporul iudevesc“.

Elaboratele să se înainteze, cu numele autorului într'un plic sigilat, până în 1 Iuliu la adresa: *Binefăcătorulu*, Sibiu (Nagy-Szeben) Fleischergasse 39.

Un binefăcător.

* * *

Ce-o mai fi şi asta? Corespondentul din Cluş al diariului „Alkotmány“ dice, că un scriitor, ce se ascunde sub anonimul „N“ a trimis din Sibiu la toţi preoţii români din Transilvania câte o epistolă, apröpe trei, patru cöle tect tipărit pe lângă următoarea recomandăţiune: „Prea stimată Dle! Cunoscînd simţemintele Dtale patriotice şi avînd încredere în mult preţuita Dtale discreţiune am onöre a-ţi trimite aici alăturat un exemplar din acele predici bisericesci, care e mai potrivită pentru de a deştepta şi conserva în popor idea patriotismului. Sibiu, datul stampilei!“ „Alkotmány“ — care se vede e în posesiunea vre-unui exemplar din acele predici — dice, că sunt discursuri, pe cari ultraistii valachi le rostesc contra milleniului şi atrage totodată atenţiunea poliţiei pentru urmărirea celui ascuns sub litera „N.“ Ce-o mai fi şi asta Döme!?

Raportul general al senatului plenariu.

Venerabile Sinod!

Consistoriul archidiececan întrunit în şedinţe plenare, are onöre a aşterne Venerabilului Sinod raport general despre momentele mai însemnate ale administraţiunii bisericesci în decursul anului expirat 1895 în cele următoare:

I. *Statul personal* de mai nainte al consistoriului archidiececan a suferit în anul 1895 numai puţine schimbări. Locul asesorului consistorial protosincol Nicanor Frateşiu, eşit din activitate, l'a ocupat în acest an fostul asesor ordinaru în senatul scolaru, protopresbiterul Mateiu Voilean, ales şi întărit în sinodul din trecut anul de asesor ordinaru în senatul bisericesc; acesta însă a rămas şi mai departe însărcinat cu referada în senatul scolaru, până când se va putea face o altă împărţire a referadelor, eventual cu acuirea unor puteri nouă, de lucru, cari încă ne lipsesc. Venerabilul Sinod va avea deci

ocasiune de a reflecta din nou la postul de asesor ordinaru în senatul scolaru rămas în anul trecut neîndeplinit.

Agendele, cari în senatul epitropesc le îngrija fostul asesor consistorial protosincol Nicanor Frateşiu, au fost date în mod provisoriu în grija secretariului Dr. Remus Roşca, ér după trecerea acestuia la seminaru au rămas în grija actualului secretariu Dr. Elie Cristea, cu escepţiunea afacerilor fondului de pensiuni, a căror referadă pe la finea anului trecut s'a încredinţat profesorului suplent seminarial Dr. Ioan Stroia, pe lângă o remuneraţiune, carea se i-se voteze mai în urmă; ér toate celelalte agende din resortul senatului epitropesc au rămas în referada asesorului Dr. Nicolau Olariu.

În urma aplicării secretariului consistorial Dr. Remus Roşca de profesor, şi mai apoi de director seminarial, devenind vacant postul de secretariu consistorial, la postul acesta a fost ales Dr. Elie Cristea, carele a intrat în funcţiune la 1 Iuliu 1895, deocamdată în mod provisoriu, ér în 5/17 Februaru 1896 a fost ales secretariu consistorial în mod definitiv.

II. *Esibitele* întrate la consistoriul archidiececan în decursul anului 1895 au fost preste tot 9336, cu 133 mai multe decât în anul premergătoriu. Acelea după resortul lor au fost:

a) presidiale	286
b) plenare	764
c) bisericesci	2677
d) scolare	2912
e) epitropesci	2697
cu totul	9336

Din aceste esibite au avut în referate:

1. asesorul Zacharia Boiu: plenare 378 bisericesci 246, scolare 647, cu tetul 1271;
2. asesorul Moise Lazar: 1480, toate în senatul bisericesc;

3. asesorul Nicolau Cristea: în senatul bisericesc 592;

4. asesorul Mateiu Voileanu: în senatul bisericesc, ca substitut al asesorului Nicolau Cristea pe timpul absentării acestuia, 105, ér în cel scolar 2257, cu totul 2362;

5. asesorul Dr. Nicolau Olariu: plenare 354, epitropesci, între cari şi esactorale, 1469, cu totul 1823;

6. asesorul onorariu Ioan Papiu: ca substitut al asesorului Nicolau Cristea pe timpul absentării aceluia, bisericesci 158;

7. secretariul consistorial Dr. Remus Roşca, până la 30 Iuniu 1895: presidiale 173, plenare 17, bisericesci 25, scolare 1, epitropesci 632, cu totul 848;

8. secretariul consistorial actual Dr. Elie Cristea: presidiale 113, plenare 13, bisericesci 71, scolare 5, epitropesci 578, cu totul 730; în fine

9. profesorul seminarial Dr. I. Stroia: în afaceri epitropesci de ale fondului de pensiune 68.

III. *Şedinţe consistoriale* s'au ţinut:

a) plenare ordinare 10, estraordinare 5, cu totul 15;

b) bisericesci ordinare 34, estraordinare 12, cu totul 46;

c) scolare ordinare 30, estraordinare 9, cu totul 39;

d) epitropesci ordinare 36, estraordinare 6, cu totul 42;

aşa dar preste tot: ordinare 110, estraordinare 32, total 142.

IV. Despre *actele neresolvite* până la 31 Decembre 1895 şi trecute în anul curent ca restanţe, se asterne aici sub A) un conspect cu acea observare: că din acestea cela mai multe s'au rezolvit deja în lunile prime ale anului curent. (Va urma.)

Academia Română.

Sesiunea generală din anul 1896.

Raport

asupra lucrărilor făcute în anul 1895—96.

(Urmare.)

9. Din arhivele aşedămintelor bisericesci ortodoxe din Turcia europenă s'au primit în acest an 341 pagine copii de documente.

10. Starea actuală a publicaţiuni „Documente privitoare la istoria Românilor“, este următoarea:

Volumii	Anii	Cöle tipărite	Documente	Adunate de Hurmuzaki	Adanse de Academie
I p. 1.	1199—1345	92	553	—	553
I p. 2.	1346—1450	117	691	—	691
II p. 1.	1451—1575	105	722	722	—
II p. 2.	1451—1510	98	534	—	534
II p. 3.	1510—1530	99	462	—	462
II p. 4.	1531—1552	100	446	—	446
II p. 5.	1552—1575	74	291	—	291 (sub presă)
III p. 1.	1576—1599	79	443	341	102
III p. 2.	1576—1600	76	563	—	563
IV p. 1.	1600—1649	93	629	629	—
IV p. 2.	1576—1650	91	732	—	732
V p. 1.	1650—1699	72	362	362	—
V p. 2.	1650—1699	54	475	—	475
VI	1700—1750	90	355	355	—
VII	1750—1818	76	308	308	—
VIII	1376—1650	74	762	—	762
IX	1650—1712	60	650	—	650 (sub presă)
Suplim. I—I	1518—1780	135	1.414	—	1.414
II	1781—1814	101	988	—	988
III	1709—1812	77	203	—	203
IV	1802—1849	78	415	—	415
V	1822—1838	86	325	—	325
VI	1827—1849	83	304	—	304
Suplim. II—I	1510—1600	87	347	—	347
II	1601—1640	81	286	—	286
III	1641—17....	4	25	—	24 (sub presă)
Volume 26		2.177	13.285	2.717	10.568

Aceste documente se împart în următorul mod după principalele epoce ale istoriei Românilor:

	Anii	Documente
Înainte de Mircea Vodă	1199—1382	786
Epoca lui Mircea şi Alecsandru cel bun . . .	1383—1432	287
După Alecsandru cel bun, epoca lui Stefan cel mare . . .	1433—1504	736
După Stefan cel mare, epoca lui Petru Rareş, Négoe Bas. . .	1505—1446	1.110
După Petru Rareş, Lăpuşneanu, Despot, Petre-Şchiopul . . .	1546—1566	981
		3.900

Epoca dintre Lăpuşnen şi Mihaiu-Vitezul . .	1566—1593	832
Epoca lui Mihaiu-Vitezul şi a Movilescilor	1593—1610	2.188
Epoca dintre Movilescii-Mateiu Basarab şi Vasile Lupul . . .	1611—1633	742
Epoca Voevoţilor Mateiu Basarab şi Vasile Lupu	1633—1654	603
Dela Mateiu Basarab şi Vasile Lupu până la Brancoveanu . . .	1654—1683	757
Brancoveanu şi Cantemirescii	1688—1714	933
Domniile Fanarioţilor .	1714—1821	2.309
Epoca anilor	1821—1849	1.021
Documente		13.285

Biblioteca.

Din raportul pe care vi-l va prezenta comisiunea specială a bibliotecii, veți constata că colecțiunile Academiei au continuat a se îmbogăți și a aduce cele mai mari foloșe studiilor științifice, și mai ales celor privitoare la istoria națională. Strămtorea localului, care de câțiva ani este o împedecare pentru buna instalare și păstrare a acestor colecțiuni, precum și pentru înlesnirea folosirii lor, va fi în curând delăturată pentru timp mai îndelungat. Statul va da pentru acest scop Academiei un nou și însemnat ajutor.

Donățiuni, legate și fonduri.

Comisiunea financiară, pe care o veți alege, se va arăta cu de-amănuntul atât geștiunea financiară a Academiei în anul trecut cât și starea fondurilor; ér comisiunile speciale, alese în sesiunea trecută și în special însărcinate cu supraveghierea fundațiunilor Adamachi și Ottetelesanu, vè vor arăta atât modul cum s'au administrat aceste fundațiuni în anul trecut, cât și dispozițiunile ce sunt de luat asupra lor pentru anul următor.

În privința celor două mari fundațiuni Adamachi și Ottetelesanu, în această relațiune mă crad totuși dator a vè aduce la cunoștință următoarele fapte principale:

1. Regulamentul Fundațiunii Adamachi votat la 7 Aprilie 1894, a continuat a fi pus în aplicare, astfel că în acest an Academia acordă 4 burse de câte 100 lei pe lună la următorii studenți ai Facultății de științe din Iași: Elena Cancicov, Dimitrie Cădere, Eduard Christovici și I. Popovici-Cerchez; 4 burse de câte 100 lei pe lună următorilor studenți ai Facultății de medicină din Iași: Marta Trancu, Nicolae Lupu, Maria Anastasescu și Aspasia Macarovici; 2 burse de câte 100 lei pe lună la următorii elevi ai școlii de poduri și șosele din Bucuresci: Ioan Moțoiu și David Rosei; 1 bursă de 250 lei pe lună d-lui Ioan Simionescu pentru studiul geologiei la Universitatea din Viena; 1 bursă de

300 lei pe lună d-lui George Pantazi pentru studiul minelor la Academia dela Freiberg; și 1 bursă de 6800 lei pe an, sporită în urmă la 8660 lei, d-lui inginer Victor Guțu, pentru studiul exploataării petrolului în America de Mord Cancas.

În același timp, în acest an, s'a început aplicarea regulamentului în privința premiului anual Adamachi, a căruia acordare este la ordinea zilei chiar în această sesiune.

(Va urma.)

Loterie.

Sambătă, în 11 Aprilie n. 1896.

Budapesta: 84 60 39 33 31

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octobrie 1895.

Budapesta — Predeal									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat		Tr. de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat
10.—	8.05	—	8.05	2.15	pl. Viena	3.—	1.55	1.55	7.20
8.30	2.15	3.15	5.45	9.15	Budapesta	5.45	7.25	7.—	1.50
11.21	4.16	6.52	9.02	11.12	Szolnok	2.29	5.23	3.37	11.44
1.33	5.48	—	11.33	12.48	P. Ladány	12.05	3.46	1.19	10.03
3.42	7.08	—	1.43	2.12	sos. Oradea-mare	—	2.26	11.04	8.43
3.58	7.15	—	2.06	2.20	pl. Oradea-mare	—	2.19	10.44	8.38
4.38	7.43	—	3.03	2.50	Mező Telegd	—	1.52	10.07	8.11
5.20	8.18	—	3.45	3.26	Rév	—	1.26	9.30	7.46
5.43	—	Tren micst	4.06	—	Bratca	—	—	9.10	—
6.32	9.07	2.52	4.53	4.17	Ciucia	5.40	12.47	8.32	7.08
7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	Huiedin	4.52	12.17	7.54	6.39
8.07	—	5.05	6.24	—	Ghîrbău	2.55	—	6.54	—
8.34	10.37	6.14	6.59	5.55	sos. Cluș.	2.—	11.01	6.13	5.23
8.49	11.10	—	8.40	6.11	pl. Cluș.	—	10.45	5.45	4.48
9.06	11.32	—	9.08	6.27	Apahida	—	—	5.18	4.23
10.12	12.50	—	10.40	7.27	Ghîriș	—	9.24	3.53	3.—
10.42	1.25	—	11.25	7.50	Cucerdea	—	8.54	3.06	2.20
11.01	1.43	—	11.54	—	Uîora	—	—	2.48	2.—
11.09	1.52	—	12.04	—	Vințul-de-sus	—	—	2.40	1.51
11.31	2.18	—	12.34	8.17	Aiud	—	8.23	2.11	1.23
11.48	2.40	—	1.—	8.33	sos. Teiuș.	—	8.06	1.45	12.54
12.25	—	—	1.40	8.38	pl. Teiuș.	—	7.59	1.10	—
12.52	—	—	2.17	—	Crăciunel	—	—	12.39	—
1.06	—	—	2.35	9.09	Blaș	—	7.30	12.24	2.10
1.37	—	—	3.14	—	Micăsasa	—	—	11.48	—
1.52	—	—	3.34	9.42	sos. Copșa-mică	—	6.56	11.29	—
2.13	—	—	3.49	9.44	pl. Copșa-mică	—	6.54	11.14	—
2.32	—	—	4.11	9.59	Mediaș	—	6.41	10.55	—
3.04	—	—	4.48	10.22	Elisabetopole	—	6.20	10.21	—
3.40	—	—	5.27	10.51	Sighișoara	—	5.53	9.42	—
4.03	—	—	6.10	11.12	Hașfalău	—	5.33	9.13	—
5.34	—	—	7.50	12.26	Homorod	—	4.27	7.45	—
6.12	—	—	8.30	12.58	Agostonfalva	—	3.53	7.02	—
6.41	—	—	9.03	1.15	Apașa	—	3.37	6.36	—
7.16	—	—	9.38	1.34	Feldioara	—	3.16	5.58	—
8.—	Tren accelerat	—	10.25	2.09	sos. Brașov	—	2.45	5.08	—
—	11.—	—	—	2.19	pl. Brașov	—	7.01	2.18	—
—	12.26	—	—	3.01	Timiș	—	6.—	1.42	—
—	1.11	—	—	3.31	Predeal	—	5.11	1.12	—
—	8.03	—	—	9.30	sos. Bucuresci	—	8.35	—	3.15

Budapesta — Arad — Teiuș									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren micst	
—	—	—	—	pl. Viena	—	—	—	—	—
—	8.05	1.55	10.—	Budapesta	7.20	1.10	6.10	—	—
—	3.10	10.56	3.49	Szolnok	4.14	11.19	2.53	9.30	10.58
—	9.10	3.55	6.52	Arad	11.20	8.18	9.40	5.15	3.56
—	—	—	—	sos. Arad	10.50	8.08	8.55	—	6.50
—	2.30	4.30	7.02	Glogovaș	10.38	—	8.43	—	6.43
—	2.44	4.42	—	Györök	10.15	—	8.19	—	6.17
—	3.14	5.04	—	Pauliș	10.02	—	8.06	—	6.01
—	3.31	5.15	—	Radna-Lipova	9.49	7.28	7.53	—	5.43
—	3.58	5.33	7.47	Conop	9.19	—	7.22	—	5.03
—	4.30	5.57	—	Bêrzava	9.02	—	7.05	—	4.49
—	4.50	6.13	—	Soborsin	8.20	6.34	6.23	—	4.—
—	5.40	6.58	8.48	Zam	7.45	6.08	5.46	—	—
—	—	7.26	9.07	Gurasada	7.18	—	5.16	—	—
—	—	7.52	—	Iia	7.08	5.45	5.05	Tren micst	—
—	—	8.08	9.31	Branicica	6.44	—	4.39	—	—
—	—	8.26	—	Deva	6.20	5.19	4.14	10.52	—
—	—	8.52	9.57	Simeria (Piski)	6.05	5.07	3.57	10.35	—
—	—	9.06	10.08	Orăștia	5.09	4.39	3.17	09.51	—
—	—	9.52	10.37	Șibot	4.44	—	2.54	9.27	—
—	—	10.16	—	Vințul de jos	4.22	—	2.31	9.03	—
—	—	10.40	—	Alba-Iulia	4.04	3.59	2.13	8.47	—
—	—	10.54	11.17	Teiuș	3.19	3.36	1.35	8.11	8.55

Budapesta, gara de vest — Orșova — Verciorova									
Orient.	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat		Tren de persoane	Tren accelerat	Orient.	Tren de persoane
Espres	8.36	11.—	9.—	9.35	4.—	pl. Viena	5.50	—	7.20
Vineri	1.30	8.30	2.30	7.25	10.25	pl. Budapesta	6.30	10.10	2.10
—	6.39	5.31	8.02	5.49	—	sos. Timișoara	9.25	—	9.01
—	6.47	—	8.10	7.15	—	pl. Timișoara	8.09	7.14	8.55
—	—	—	10.29	10.32	—	Caransebeș	5.15	4.15	—
—	11.05	—	12.30	1.09	—	Băile Herculane	2.37	—	4.40
—	11.45	—	1.20	2.39	—	Verciorova	12.50	—	3.40
—	10.55	—	11.40	6.25	—	Bucuresci	11.25	—	7.—

Cucerdea — Oșorheiu — Reg. săs.									
—	2.25	8.10	3.11	8.59		Cucerdea	7.41	2.36	8.31
—	3.14	8.51	3.52	9.40		Ludoș	7.03	1.58	7.43
—	5.07	10.27	5.26	11.11		Oșorheiu	5.30	12.25	5.50
—	5.40	10.42	5.36	—		Reghinul-săs.	—	9.20	5.04
—	7.19	12.21	7.19	—		—	—	7.49	3.25

Copșa-mică — Sibiiu — Avrig — Făgăraș									
Tren de povară	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren micst		Tren micst	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de povară	
—	4.45	2.20	11.34	7.10	pl. Copșa-mică	9.34	12.35	6.20	3.39
—	5.18	2.50	12.—	7.41	Șeica mare	9.08	12.11	6.01	3.10
—	6.02	3.27	12.37	8.21	Lónneș	8.37	11.32	5.34	2.35
—	6.35	3.57	1.03	8.50	Ocna	8.11	11.01	5.12	2.01
—	7.01	4.19	1.25	9.15	sos. Sibiiu	7.44	10.30	4.49	1.31
—	4.36	1.46	—	—	pl. Sibiiu	7.28	8.33	—	—
—	4.48	1.58	—	—	Șelimber	7.16	8.20	—	—
—	5.04	2.14	—	—	Vestem	7.01	8.03	—	—
—	5.26	2.36	—	—	Tălmăciu	6.42	7.42	—	—
—	5.42	2.52	—	—	Șebegul sup.	6.21	7.14	—	—
—	6.16	3.31	—	—	Avrig	6.02	6.54	—	—
—	6.41	3.55	—	—	Porumbacul int.	5.25	6.15	—	—
—	7.07	4.23	—	—	Cărtișoara	5.01	5.48	—	—
—	7.25	4.43	—	—	Arpasul inf.	4.52	5.37	—	—
—	7.45	5.06	—	—	Viștea inf.	4.24	5.07	—	—
—	7.55	5.17	—	—	Beșimbav	4.14	4.54	—	—
—	8.15	5.39	—	—	Sămbă'a inf.	3.58	4.37	—	—
—	8.42	6.08	—	—	sos. Făgăraș	3.28	4.05	—	—

Arad — Timișoara									
—	6.20	11.30	5.—		Arad	10.43	3.44	10.55	—
—	7.08	12.47	6.14		Vinga	9.42	2.40	10.11	—
—	8.01	2.05	7.39		Timișoara	8.20	1.12	9.10	—

Simeria (Piski) — Petroșeni — Lupeni									
—	6.10	11.27	4.20		Simeria	4.25	10.33	8.47	3.24
—	7.31	12.48	6.03		Hațeg	2.58	9.05	7.34	2.03
—	9.55	3.40	9.05		Petroșeni	12.—	6.10	5.25	11.25
—	10.20	4.05	—		Vulcan	8.38	—	4.54	9.48
—	11.32	5.10	—		Lupeni	7.47	—	3.56	8.57
—	11.55	5.30	—		—	7.15	—	3.21	8.25

Sighișoara — Odorheiu									
—	—	3.22	11.08		Sighișoara	9.51	—	5.32	—
—	—	6.20	1.59		Odorheiu	7.15	—	3.—	—

Nota: Orelle însemnate în stânga stațiunilor sunt a se citi de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numerele cele grase însemnă orelle de noapte